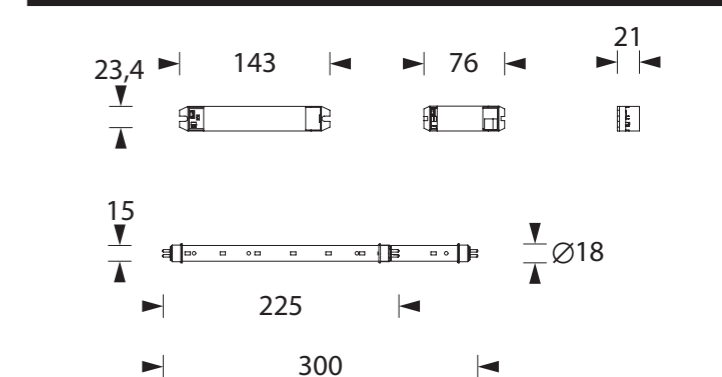
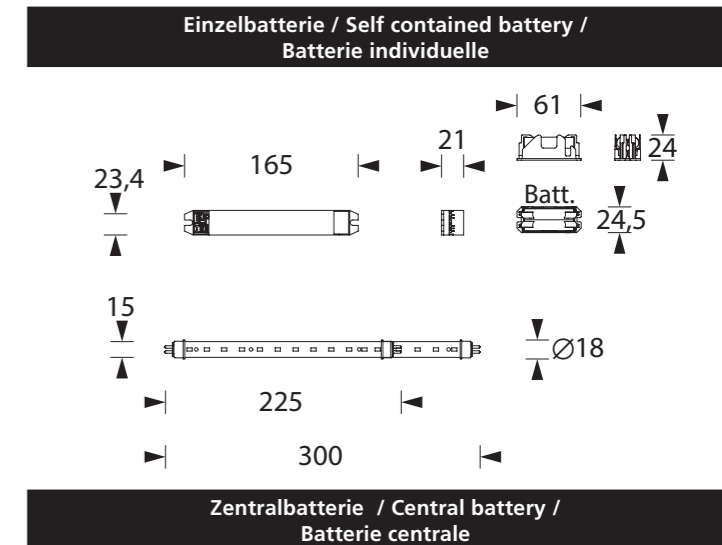
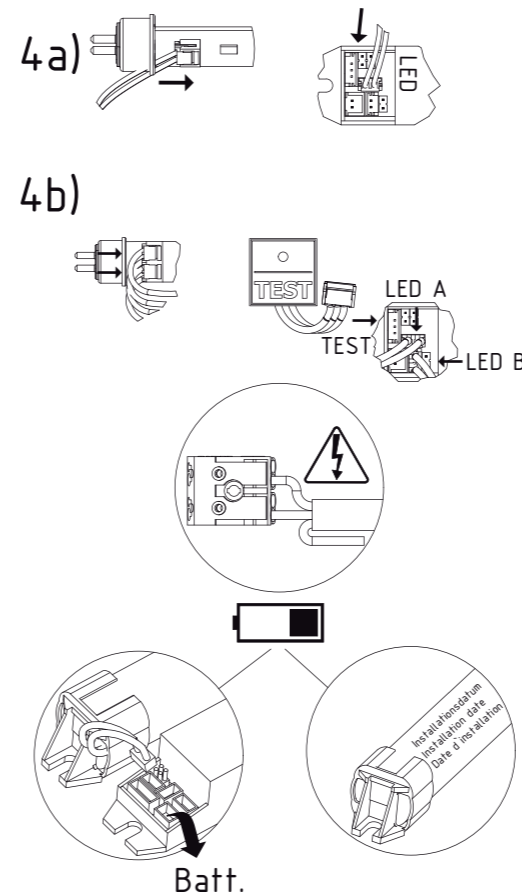
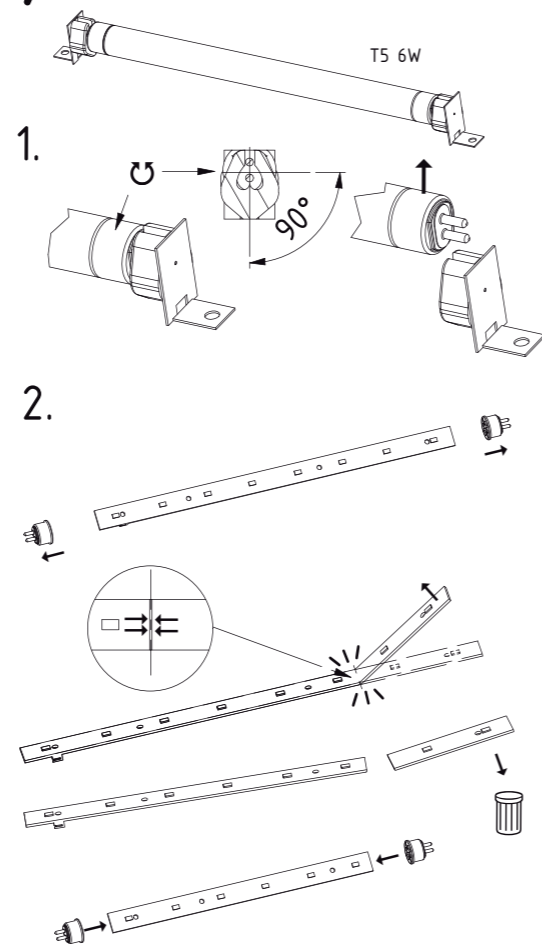
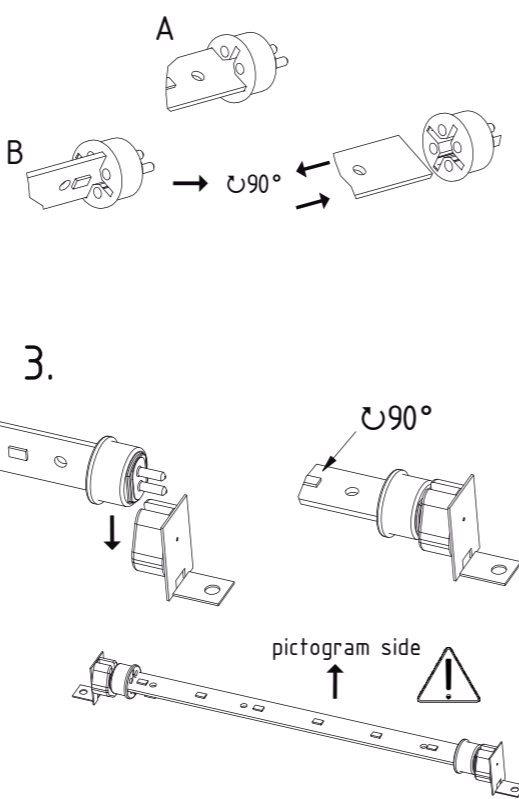
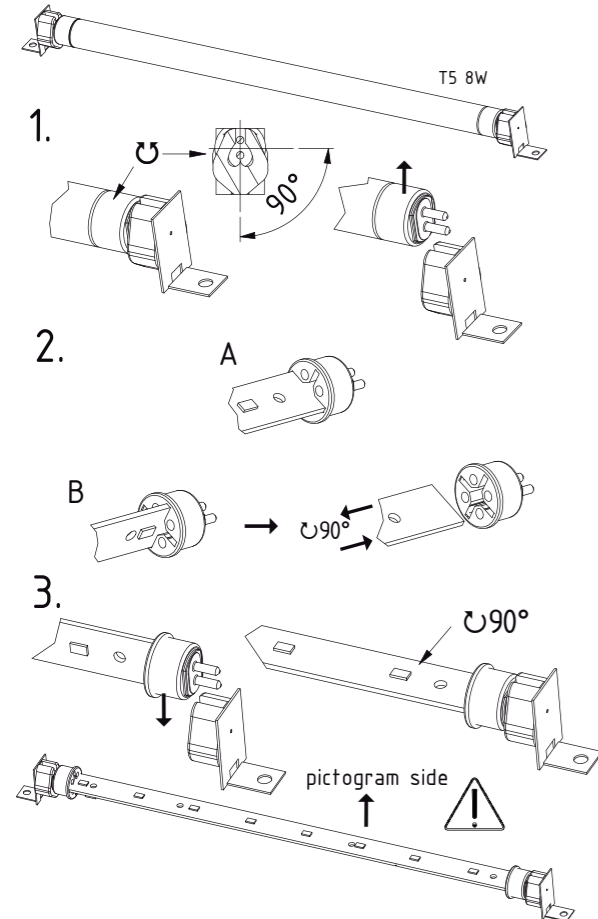


Art.-Nr. 670158-V03

B)



A)



Leistungseinstellungen des LED-Treibers

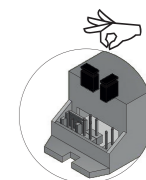
Adjusting the output of the LED driver

Réglages de puissance du pilote de la LED

Der LED-Treiber ist aus Sicherheitsgründen auf die jeweils niedrigste Leistungsstufe eingestellt (siehe „Standard“ in der folgenden Tabelle). Vor Montage der LED-Zeile können die Leistungseinstellungen am LED-Treiber geändert werden (siehe „max.“ in der folgenden Tabelle).

For safety reasons the LED driver is set to the respective lowest output level (see „Standard“ in the following table). Before installing the LED-bar, the power setting on the LED Driver can be changed (see „max.“ in the following table).

Pour des raisons de sécurité, le pilote de LED est réglé sur le niveau de puissance le plus bas (voir „standard“ dans le tableau suivant). Avant de monter la matrice de LED, il est possible de modifier le réglage de puissance du pilote de LED (voir „max.“ dans le tableau suivant).



| Zentralbatterie Central battery Batterie centrale | LED-Converter | LED-Converter | Einzelbatterie Self contained battery Batterie individuelle | LED-Converter |
|---|---------------|---------------|---|---------------|
| 900035 16 LED Standard 280mA (LED-70) 285mA (LED-130-7) max. 400mA | 400mA | 400mA | 900036 16 LED Standard 285mA max. 400mA | 400mA |
| 900035 12 LED Standard 280mA (LED-70) 285mA (LED-130-7) | 280mA | 285mA | 900036 12 LED Standard 285mA | 285mA |
| 900037 8 LED Standard 150mA max. 220mA | 220mA | 220mA | 900038 8 LED Standard 150mA max. 220mA | 220mA |
| 900037 6 LED Standard 150mA | 150mA | 150mA | 900038 6 LED Standard 150mA | 150mA |
| 900047 8x8 LED Standard 280mA (LED-70) 285mA (LED-130-7) max. 400mA | 400mA | 400mA | 900051 16 LED Standard 285mA max. 400mA | 400mA |
| 900047 6x6 LED Standard 280mA (LED-70) 285mA (LED-130-7) | 280mA | 285mA | 900051 12 LED Standard 285mA | 285mA |

| LED-Umrüstsätze für Zentral- und Einzelbatterieanlagen |
|---|
| Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installations-unternehmen. Bei Installation der Einzelbatterie-Variante zusätzliche Instruktion beachten. |
| Allgemeine Sicherheitshinweise |
| Bei der Installation und bei Arbeiten an der Notleuchte sind die notwendigen Sicherheits- und Un-fallverhütungsvorschriften, die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise einzuhalten. Insbesondere ist die Leuchte dazu spannungsfrei zu schalten, wobei zu berücksichtigen ist, dass bei Netzlichtbetrieb und Notlichtbetrieb (Netzausfall) unterschiedliche Ver-sorgungsspannungen anstehen können. |
| Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein |
| Bei Leuchtenausführungen mit Überwachungsbaustein zur Leuchten-Einzelüberwachung, sind die Ein-stellungen der Leuchtenadressen sowie zusätzliche Funktionen entsprechend den Bildern und Angaben auf dem Überwachungsbaustein bzw. in der beiliegenden Einstellungsanleitung vorzunehmen. |
| Einzelbatterie-Leuchten |
| Bei Einzelbatterie-Leuchten ist darauf zu achten, dass die Batterie auszutauschen ist, wenn die Leuchte trotz korrekter Ladung der Batterie nicht mehr die erforderliche Brenndauer erreicht. Bitte auf dem dafür vorgesehenen Feld des Akkus das Installationsdatum vermerken. Bei Installation der Einzelbat-terie-Variante zusätzliche Instruktion beachten. Batterien müssen spätestens 3 Monate nach Lieferda-tum nachgeladen werden, anderenfalls kann es zu Beschädigungen der Batterien durch Tiefentladung kommen! |
| Entsorgung |
| Bei der Entsorgung von Leuchten sind die gültigen Vorschriften des ElektroG für Entsorgung und Re-cycling einzuhalten. |
| Ersatzteile |
| Um die Nenndaten der Leuchte sicherzustellen, sind insbesondere bei Leuchtmittel, Elektronik-Kompo-nenten und ggf. Akkumulatoren nur Original-Ersatzteile einzusetzen! |
| Achtung |
| Prüfen Sie vor Umbau der Leuchte, ob der Überwachungsbaustein einen Ausfall der LED-Zeile erkennt (Trennen der Zeile vom Driver). |
| Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantiean-spruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsan-leitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen. |
| <i>Technische Änderungen vorbehalten!</i> |

| LED conversion kits for central and self contained battery systems |
|---|
| This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only. When installing the self contained version follow the additional vstructions. |
| General safety notices |
| Relevant safety and accident prevention measures, accepted technology regulations and the following safety notices must be observed when installing or carrying out any work on the safety light. In particu-lar, the lamp must be disconnected from the mains and special care must be taken, as it will still be live from the backup system. |
| Lamp models with monitoring module |
| For lamp models with monitoring module for individual lamp monitoring, the configuration of individu-al lamp addresses and additional functions must be carried out in accordance with the images and data provided on the monitoring module or in the enclosed alignment instructions. |
| Self contained luminaires |
| For self contained luminaires the replacement of the battery is needed when the battery no longer meets its rated duration of operation after the corresponding recharge period. Note down the instal-lation date on the provided place of the battery. When installing the self contained version follow the additional instructions. Batteries must be recharged 3 months after delivery date at the latest, otherwise the batteries can be damaged due to a total discharge! |
| Disposal |
| Please observe current regulations of ElektroG for the disposal and recycling of lamps. |
| Spare parts |
| Only use original parts for the replacement of illuminants, electronic components and accumulators (where applicable) to ensure compliance with nominal data! |
| Attention |
| Before reconstruction of the luminaire, check whether the monitoring module recognize a failure of the LED bar (disconnect bar from driver). |
| Any damage incurred due to non-compliance with this manual will not be covered by the warranty. We accept no liability for consequential damages incurred due to non-compliance. Make sure to read this <u>manual prior to commissioning the product</u> . |
| <i>Subject to technical changes without notice!</i> |

| Kit de l’adaption des LED pour systemes à batterie centrale et unique |
|--|
| Cette notice s’adresse exclusivement à l’électricien spécialisé ou à l’entreprise en charge de l’installation. Respecter les instructions supplémentaires lors de l’installation de la variante de bloc autonome. |
| Consignes générales de sécurité |
| Lors de l’installation et de travaux sur le répéteur, les consignes nécessaires de sécurité et de prévention des accidents, les règles générales de la technique ainsi que les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées. Mettre en particulier le répéteur hors tension tout en tenant compte du fait que diffé-rentes tensions d’alimentation peuvent être générées lors du fonctionnement de la lumière secteur et de la lumière d’urgence (panne de secteur). |
| Versions de luminaires avec module de surveillance |
| Pour les versions de luminaires avec module de surveillance pour la surveillance individuelle des lumi-naires, les réglages des adresses des luminaires et des fonctions supplémentaires doivent être effectués conformément aux images et aux informations figurant sur le module de surveillance ou dans les ins-tructions de réglage ci-jointes. |
| Lampes à bloc autonome |
| Veiller, sur les lampes à bloc autonome, à remplacer le bloc si la lampe n’atteint plus la durée d’éclairage requise bien que le bloc soit chargé correctement. Noter la date d’installation sur le champ de l’accu prévu à cet effet.Respecter les instructions supplémentaires lors de l’installation de la variante de bloc autonome. Les batteries doivent être rechargées au plus tard 3 mois après la date de livraison, dans le cas contraire, une décharge totale pourrait endommager les batteries ! |
| Élimination |
| Pour l’élimination des lampes, respecter les prescriptions en vigueur de la loi électrique sur l’élimination et le recyclage. |
| Pièces de rechange |
| Pour garantir les données nominales de la lampe, utiliser exclusivement les pièces de rechange ori-ginales, en particulier pour les sources lumineuses, les composants électriques et, le cas échéant, les accumulateurs ! |
| Attention |
| Avant de convertir la lampe, vérifiez si le module de surveillance détecte une défaillance de la ligne LED (déconnectez la ligne du conducteur). |

En cas de dommages dus au non respect des instructions, toute demande de garantie est annulée. Nous ne saurions être responsable des dommages consécutifs en résultant. Lire l’intégralité de cette notice d’utilisation avant de mettre le produit en service.

 Sous réserve de modifications techniques !

| Technische Daten Technical specifications Caractéristiques techniques | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|
| Zentralbatterie / Central Battery / Batterie centrale | Einzelbatterie / Self contained battery / Batterie individuelle | | | | |
| Schutzart <i>Protection class</i> <i>Indice de protection boîtier</i> | IP20 | | | | |
| Schutzklasse <i>Safety class</i> <i>Classe de protection</i> | Verwendung für Leuchten der Schutzklasse I und II möglich <i>Usable for lights of the safety class I and II possible</i> <i>Peut être utilisé pour les luminaires des classes de protection I et II</i> | | | | |
| Abmessungen Converter (B x H x T) <i>Dimensions converter (W x H x D)</i> <i>Dimensions du convertisseur (L x H x P)</i> | 76 x 24 x 21 mm Lochmaß 72 mm / <i>Hole size 72 mm /</i> <i>Taille des trous 72 mm</i> | 143 x 24 x 21 mm Lochmaß 136 mm / <i>Hole size 136 mm /</i> <i>Taille des trous 136 mm</i> | 165 x 24 x 21 mm Lochmaß 157 mm / <i>Hole size 157 mm /</i> <i>Taille des trous 157 mm</i> | | |
| Anschlussspannung <i>Voltage supply</i> <i>Alimentation</i> | 230V 50/60Hz / 220V DC +25/-20% | | | 230V 50/60Hz | |
| NiMh-Akku <i>NiMh battery</i> <i>Batterie NiMh</i> | | | | 4,8V 0,8Ah | |
| Anschlussklemmen am Converter <i>Connecting terminals to the converter</i> <i>Bornes de connexion sur le convertisseur</i> | 2 x 1,5 mm ² für Doppelbelegung <i>2 x 1,5 mm² for double assignment</i> <i>2 x 1,5 mm² pour borniers doubles</i> | | | 3 x 1,5 mm ² für Doppelbelegung <i>3 x 1,5 mm² for double assignment</i> <i>3 x 1,5 mm² pour borniers doubles</i> | |
| Temperaturbereich <i>Temperature range</i> <i>Plage de température</i> | -10°C bis/to/à +40°C | | | | |
| Bereitschaftsschaltung <i>non-maintained mode</i> <i>mode non permanent</i> | 0°C bis/to/à +35°C | | | | |
| Dauerschaltung <i>maintained mode</i> <i>mode permanent</i> | -5°C bis/to/à +30°C | | | | |
| Leuchtmittel-Lebensdauer <i>Lighting appliances duration</i> <i>Durée de vie des lampes</i> | ca. 50.000 h | | | | |

| Zentralbatterie / Central Battery / Batterie centrale | Einzelbatterie / Self contained battery / Batterie individuelle | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|---|
| Beschreibung <i>Description</i> Description | U-LED T16 / 16 oder / or / ou 12¹⁾ | U-LED T16 / 8+8 oder / or / ou 6+6¹⁾ | U-LED T16 / 8 oder / or / ou 6¹⁾ | U-LED T16 / 16 oder / or / ou 12¹⁾ | U-LED T16 / 8+8 oder / or / ou 6+6¹⁾ | U-LED T16 / 8 oder / or / ou 6¹⁾ |
| LED 3-Chip Leuchtmittelzeile <i>LED 3-Chip Illuminant line</i> <i>Ligne de source lumineuse LED à 3 puces</i> | 3 W / 2 W ¹⁾ | | 1,5 W / 1 W ¹⁾ | 3 W / 2 W ¹⁾ | | 1,5 W / 1 W ¹⁾ |
| Ersetzt Leuchtmittel <i>Replaces illuminant</i> <i>Remplace l’illuminant</i> | 8 bzw. 6 W T16 ¹⁾ <i>8 resp. 6 W T16¹⁾</i> | | | 8 bzw. 6 W T16 ¹⁾ <i>8 resp. 6 W T16¹⁾</i> | | |
| Anzahl LEDs <i>Number of LEDs</i> <i>Nombre de LEDs</i> | 16 bzw. 12 ¹⁾ <i>16 resp. 12¹⁾</i> | 8 + 8 bzw. 6 + 6 ¹⁾ <i>8 + 8 resp. 6 + 6¹⁾</i> | 8 bzw. 6 ¹⁾ <i>8 resp. 6¹⁾</i> | 16 bzw. 12 ¹⁾ <i>16 resp. 12¹⁾</i> | 8 + 8 bzw. 6 + 6 ¹⁾ <i>8 + 8 resp. 6 + 6¹⁾</i> | 8 bzw. 6 ¹⁾ <i>8 resp. 6¹⁾</i> |
| Abstrahlung <i>Radiation</i> <i>Radiation</i> | einseitig <i>single sided</i> <i>unilatéral</i> | zweiseitig <i>double sided</i> <i>à deux côtés</i> | einseitig <i>single sided</i> <i>unilatéral</i> | einseitig <i>single sided</i> <i>unilatéral</i> | zweiseitig <i>double sided</i> <i>à deux côtés</i> | einseitig <i>single sided</i> <i>unilatéral</i> |
| Lichtstrom (Netzbetrieb) <i>Light current net</i> <i>Flux lumineux secteur</i> | 350 lm bzw. 240 lm ¹⁾ <i>350lm resp. 240lm¹⁾</i> | | 190 lm bzw. 130 lm ¹⁾ <i>190lm resp. 130lm¹⁾</i> | 240 lm bzw. 180 lm ¹⁾ <i>240lm resp. 180lm¹⁾</i> | | 120 lm bzw. 90 lm ¹⁾ <i>120lm resp. 90lm¹⁾</i> |
| Lichtstromverhältnis Not/Netz <i>Luminous flux Emergency / Mains</i> <i>Intensité lumineuse Urgence / Secteur</i> | | | | 25 bzw. 33% ¹⁾ /100% <i>25 resp. 33%¹⁾/100%</i> | 50 bzw. 66% ¹⁾ /100% <i>50 resp. 66%¹⁾/100%</i> | |
| Netzanschluss-Leistung <i>Power consumption</i> <i>Puissance du raccordement</i> | 6 VA bzw. 5,5 VA ¹⁾ <i>6 VA resp. 5,5 VA¹⁾</i> | | 5 VA bzw. 4,5 VA ¹⁾ <i>5 VA resp. 4,5 VA¹⁾</i> | 6 VA bzw. 5,5 VA ¹⁾ <i>6 VA resp. 5,5 VA¹⁾</i> | | 5 VA bzw. 4,5 VA ¹⁾ <i>5 VA resp. 4,5 VA¹⁾</i> |
| Batterie-Stromaufnahme <i>Battery current input</i> <i>Consommation électrique du bloc</i> | 19 mA bzw. 14 mA ¹⁾ <i>19 mA resp. 14 mA¹⁾</i> | | 12 mA bzw. 11 mA ¹⁾ <i>12 mA resp. 11 mA¹⁾</i> | | | |
| Abmessungen der LED-Zeile²⁾ <i>Dimensions LED-bar²⁾</i> <i>Dimensions de la ligne LED²⁾</i> | L = 288 mm x Ø 16 L = 212 mm ¹⁾ x Ø 16 | | | | | |

| Technische Daten | Technical specifications | Caractéristiques techniques |
|---|--|---|
| Anzahl der LEDs, Leistung und Länge nach Abbruch der LED-Zeile (SOLL-Bruchstelle / Sockel umstecken) | ¹⁾ <i>Number of LEDs, engine output and length after cut-off at the LED bar (reference break / base reconnection)</i> | ¹⁾ <i>Nombre de LED, puissance et longueur après l’interruption de la ligne des LED (Point de rupture / repositionner la base)</i> |
| ²⁾ Gemessen ohne Stifte | ²⁾ <i>Measured without pins</i> | ²⁾ <i>Mesuré sans épingles</i> |